ՉՈՐԵՔՇԱԲԹԻ—1 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ԹՄԱՆԵԼԻՆՆԵՐՈՒՆ 5ՇԱԲԱԹ ԹԻՒ 2131

Ե—Տ—13—ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ—1880

ԳԱՅՄԱՆ

Տարեկան գին Կ. Պոլսոյ համար 10 մէճ.
» » Գաւառաց » 12 »
Վեցամս. » Կ. Պոլսոյ » 5 »
» » Գաւառաց » 6 »
Օտար երկիրներու » 24/2 Լիրա
Ծանուցման տողը մէկ անգամի համար 3 ղրուշ, երկու անգամի համար 2 ղրուշ է. աւելի անգամներու համար զատ տակարկութիւն կը լինի։
Մէն մի թիւ 40 փարա արժէ։

ՄԱՐՏ

ԼՐԱԳԻՐ

ՀԱՆԱՊԱԶՕՐԵԱՅ

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ ԵՒ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ

ԳԻՆ ՄԱՆԿ

Դուրս գնացած լրագրաց ճանրաւ ծախքը Խմբագրութեան վրայ է։
Լրագրաց վերաբերեալ նամակ կամ որ և իցէ գրութիւն Խմբագիր—Տնօրէնին պիտի ուղղուի, Ղալաթիա Սանարքճըլար Ճատտէսի թիւ 198, Նօրս խան, Մասիսի գրասենեակը։
Ձանրաւ ծախքը չվճարուած նամակ չընդունուիր։
Զտպուած նամակ, յօդուած, եւ եւ չՔն սրուիր։

ԿՈՍՏԱՆԴԻՆՈՒՊՈԼԻՍ 1 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ՀԵՌԱԳՐԱԿԱՆ ԼՈՒՐԵՐ

Այս առաւօտ հոսած հեռագիրներ

Լոնտրա 12 հոկտ.

Պ. Կլատսթոն այսօր վերսին իւր գիւղային տունը գնաց։

Նիւ Եօրք 12 հոկտ.

Ֆիլի և Բէրու ընդունեցին այն միջնորդութիւնը, զոր Միացեալ Նահանգաց կառավարութիւնը կ'առաջարկէր։

Պուէնոս-Այրէս 12 հոկտ.

Բոքա զօրավարն Արժանթինի հանրապետութեան նախագահ անուանեցաւ։

Բակու

ԳԱԼԱՏԱԿԱՆ

Մինչև մեր այս տողերը գրած միջոցին Տուլչինեայի յանձնան հանար Բ. Դրան նոր ծանուցագիրը վաւերացնող կայսերական իրատէն եկած չէր։

Եւրոպական լրագրաց հեռագրերուն մէջ զանազան խառնաշփոթ զրոյցներ կը տեսնուին, որք իրարու չեն համաձայնիր, և որոց կատարեալ հաւատ ընծայել կարելի չէ. թերևս այս կարգէն են Պուքրէշի մէջ հրատարակեալ հեռագրերը, զորս երեկ հրատարակած էինք։

Տէրութեանց միջև տակաւին միաբան ծրագիր մ'ընդունուած չը կարծուիր, և չգիտցուիր իսկ թէ արդեօք կարելի պիտի լինի՞ վեց տէրութեանց միջև այնպիսի միաբան գործողութիւն մը։

Անգղիոյ նախարարաց խորհրդին մէջ Լորա Կրանվիլ յայտարարեր է թէ միւս տէրութեանց կարծիքն հարցնելով ներկայ վիճակին վրայ՝ պաշտօնապէս ապահովութիւն ըստացեր է այժմեան միաբանութիւնը պահպանելու և Պերլինի դաշնագիրը գործադրելու մասին։ Անգղիոյ նախարարաց խորհուրդն երկար վիճաբանութենէ յետոյ ազդու գործողութեան մ'որոշում տուեր է. և ըստ որում նաւային ցոյցն իր առաջարկութեամբ սկսած էր, ներկայ պարագայից մէջ նաև նոր համաձայն գործողութեան մը հիմնադիրը պատրաստել արժան դատած է եղեր, ոչ միայն Տուլչինեայի յանձնան, այլ և Յունաստանի խնդրոյն և Հայաբնակ գաւառաց բարենորոգմանց մասին։ Բ. Դուռը պայմանաժամ ստանձնած էր մինչև հոկտ. 3 վերոյիշեալ խնդրոյն նկատմամբ բարենորոգմանց հիմնագիծ մը ներկայացնելու համար։ Այս հիմնագիծը ներկայացաւ ուրդէն հոկտ. 3ի ծանուցագրով, որ ծանօթ է մեր ընթերցողաց և որոյ համար կ'ըսուի թէ լաւ ընդունելութիւն գտած չէ։ Հետեւաբար Անգղիա կարելի է իւր ծրագիրը ներկայէ, որ իբր վերջնագիր մը պիտի լինի եղեր միացեալ նաւախմբին եգեան ծովու մէջ ընելիք ցոյցին յետեւ։

Այսու ամենայնիւ պէտք է յիշել նաև թէ այժմէն չկրնար գիտցուիլ Անգղիոյ նոր ծրագրին տէրութեանց կողմէ գտանելիք ընդունելութիւնն։ Ինչպէս յայտնի է, Պերլինի արքունիքը մեծ դեր մը կը խաղայ, և հեռաքրքրութեան արժանի է գիտնալ թէ հոն ինչ կարծիք կայ ներկայ խնդրոյ վերայ։ Կաղէթ Նասիոնալ անուն Պերլինի թերթը կըսէ որ «եթէ Անգղիա և Ռուսիա կ'երևակայեն թէ Եւրոպական ներդաշնակութիւնը պիտի պարտաւորէ մեւս տէրութիւններն սպառնալ Կ. Պոլսոյ, ինչպէս ըրած էին ի Տուլչինեայ, յուսալի է որ շուտով այս կարծիքը պիտի ցրի։ Եւրոպական ներդաշնակութիւնը, կը յարէ նոյն թերթը, այդ գիտաւորութեամբ երևակայուած չէր, և Գ. Կլատսթոն Եւրոպայի գլուխն անցած օրէն ի վեր տեղի ունեցած դէպքերն հաւատական կ'ընեն որ ինքը միայնակ թողուի։» Ակէ կըսեայ ենթադրուիլ թէ Գերմանիա կարելի է միայնակ թողու զԱնգղիա։ Իսկ հիւսիսային Գերմանիոյ կաղէթը կը հաստատէ թէ տէրութեանց միջև համաձայնութիւնը կը տեւէ, թէ կարևորութիւն չկայ որ նաւային ցոյցն իր նախնական կերպիւ ընդունուած ձևովը տեղի ունենայ և կամ Եւրոպական աշխարհաշարութեան ծրագրին մէջ Դարդանելի կողմը գործողութեան հաւանականութիւն մը լինի՝ ըստ Տէյլի Նիուզ լրագրի առաջարկութեան որ Անգղիոյ նախարարաց բերանը կը համարուի։ Հեռագիրք տէրութեանց միջև եղած համերաշխութեան՝ արևելեան շփոթութեանց առջև հաստատուն մնալու հաւատակամութիւնը կը ցուցնեն։ Անգղիա միւս տէրութեանց հետ կատարեալ համաձայն է, և ըստ հիւսիսային Գերմանիոյ կաղէթին՝ Բ. Դուռն իր դէմ ունի միշտ Եւրոպայի միացեալ կամքը։

ԱՅԼ ԵՒ ԱՅԼԻՔ

Կոլոն Ռուսական լրագրին Կ. Պոլիս նստող թղթակիցն իւր վերջին նամակներէն միոյն մէջ հետեւեալ հատուածները կը գրէ, զոր կ'ընդօրինակեմք պարզապէս իրրև հետաքրքրական ինչ։ Ա. Եւ Բ. Դիտել տալ այս առթիւ թէ Ռուսական լրագրաց ամենց Կ. Պոլսոյ և Կարնոյ թղթակիցներուն նամակաց մէջ յաճախ այնպիսի հատուածներ կը տեսնուին, որք զաւեշտական թերթերու առաջին սիւնակները կը զարդարել։

«Այս օրերս Կ. Պոլիս եկաւ, կ'ըսէ Կոլոսի թղթակիցը, Կարնոյ Անգղիական հիւպատոս Պ. Թրօթթը. անկէ ժամանակ մ'առաջ եկած էր Հայաստանի (*.) Անգղիական ընդհանուր հիւպատոս Պ. Ուիլսըն գնդապետն։ Ամենուն յայտնի է որ այս երկու զինուորականք, որք իրենց պաշտօնները Պիքօնսֆիլտի նախարարութեան միջոցին ըստացած են, եռանդուն Թրքասէրներ էին։ Պ. Թրօթթը Քամպել զօրավարին ալակից և անբաժան ուղեկիցն էր Հայաստանի պատերազմին մէջ։ Երկուքն ալ, Ուիլսըն և Թրօթթը, երկու տարի անցուցին Հայաստանի մէջ, ուսումնասիրեցին այդ երկրի բնակիչներն, և պէտք է տեսնել այժմ թէ ո՞րպիսի ջերմ համակրութիւն ունին քրիստոնեայ ազգաց վրայ...։ Կարելի է կարծել թէ նոքա ի մանկութենէ կրթուած են այս քաղաքական համոզմանց մէջ. բայց ա՜ւաղ, այդ համակրութիւնն հետեւանք է սա համոզման թէ իրենք խաբուած են եղեր իրենց առջև յայտերուն և կարծեաց մէջ։ Պ. Պ. Ուիլսըն և Թրօթթը, թէ և մեծապէս փափաքեցան Պիքօնսֆիլտի մեքենայութեանց համար Քուրդերը գործիք ընել, բայց համոզուեցան թէ Քուրդք բոլորովին անպիտան են եղեր իրենց (Անգղիացւոց) քաղաքականութեան։

«Այս օրերս Ցոյն լրագիր մը Թէոդոսիայէն գրուած նամակ մը հրատարակեց, որ կը ծանուցանէր թէ երևելի Հայ նկարիչ Յ. Կ. Այվազովսքին յունադաւանութիւն ընդունած է։ Ակէց օգուտ քաղելով վաղելի լրագիրն երկմիտ խօսքերով սկսաւ ակնարկել նորա վրայ, ըսելով թէ Հայոց սիրած Ռուսաստանի մէջ ազատութիւն չկայ։ Հայ լրագիրք սրամտեցան. Հեռագրեցին Թէոդոսիա և հասկցուեցաւ որ Յ. Կ. Այվազովսքին իւր նոր նկարած պատկերներուն ցոյցահանդէսը բացած ժամանակ մաղթանք կատարելու համար Ցոյն քահանայ հրաւիրած էր, ոչ թէ Հայ։ Ակէց եղբակացուցեր են եղեր թէ երևելի նկարիչն Յունական դաւանութիւնն ընդունած է։»

Քանի մը շաբաթ առաջ կէս պաշտօնական Պերէկ Ռուս լրագրոյն մէջ հետեւեալ նամակն հրատարակուած է կարծեմ.

«Հայաստանի մէջ այս տարուան հունձքն յոյժ լաւ է, աւելի քան զոր երբէք կրնար սպասուիլ։ Հայի գիրը բաւական ամանցաւ, և պէտք է յուսալ որ քիչ ժամանակ յետոյ առաւել ևս պիտի ամանցայ։ Բազում վաճառականներ, որք անցեալ տարիէն մեծ քանակութեամբ հաց (*) պահած էին՝ յուսալով թանկ դնով վաճառել, մեծ ՁԱՍՆԵՐ կը կրեն, և չափազանց նեղացած են որ իրենց յոյսերն ի դերև ելան։

«Ըստ որում տակէ մի քանի ամիս առաջ Եւրոպայի մէջ լուր տարածուեցաւ Հայաստանի սովունը կատմամբ, Հայոց Ներսէս Պատրիարքը կարծեցին հարցուց թէ այդ լուրերը մինչև ո՞ր աստիճան ճիշդ են։ Վերջերս պատասխան տուեցաւ Պատրիարքին թէ կարնոյ վիլայէթին մէջ ազքատութիւն կը նըկատուեր, բայց սով չկար։ Պատրիարքին խմացուցին նաև թէ Հայոց սովամահ լինելուն լուրը սխալ էր։ Այս տեղ սովէն իսկապէս ոչ մի մարդ չէ մեռած։ Թէև կարնոյ Անգղիական հիւպատոսն և Թրքաց Քարանթինայի բժիշկը կ'ուզեն համոզել Զեւրոպա թէ Հայաստանի մէջ սով կը տիրէ, այսու ամենայնիւ չկարողացան սովամահ կորսուած ոչ մէկ անձ ցուցնել իրրև փաստ։ Միայն Վանայ նահանգին մէջ հինգ կամ վեց Քուրդ մեռած է իբր թէ սովէն, բայց նոցա մահուան պատճառին նկատմամբ դրական տեղեկութիւններ չկան։»

(Ակէ առաջ միևնոյն լրագրին մէջ ուրիշ թղթակցութիւն մը տըպուած էր, որ Հայաստանի սովուն նկատմամբ բոլորովին հակառակ միտքը կը յայտնէր։ Զհասկցուեցաւ թէ Ռուս պաշտօնատարք կամ կէս պաշտօնական գործակատարք ինչ նպատակ ունին Հայաստանի սովը սքողելու մէջ, պարագայ մը, զոր կոլոս անկախ լրագրոյն կարնոյ թղթակիցն ալ մեծերս կը նշուակեր։)

(Պերէկի թղթակիցը Պէյքըր փաշային կարինէն Կ. Պոլիս գալու համար ճանբայ երթալն յիշելով, յոյժ սկեպտիկեան կերպիւ կը խօսի Ն. Անգլօ-Թուրք Վաճառականաց կատարած պաշտօնին վրայ։)

Վաղարշակերտէն գրուած նամակի մը մէջ հետեւեալ հատուածը կը տեսնեմք.

«Ցոցն հեռանալ կը թուի, բայց ոչ բազմաց դռներէ։ Երեկ Քիւրա-Ալի գիւղին մէջ, որ կը գտնուի Ալաշկերտի արևմտեան կողմը Տրապիզոնի կարաւանի մեծ ճանբուն վրայ, Հասօ անունով Քուրդ մը, իւր և որդւոյն անօթութեան և սովամանց չկրնալով հանդուրժել, երբ կը տեսնէ միեւնոյն ժամանակ իւր որդիներէն մէկն, որ աւելի բարձր ձայնիւ «հայրիկ, հա՛ց, հա՛ց» կը պոռար և կը ճչէր, անդամի և յուսահատ հայրը կը կիսէն կամացուկ մը որդւոյն ձեռքէն կը բռնէ, կը քաշէ գերեզմանոցին մօտ և ողջ ողջ կը թաղէ զայն, և տուն կը վերադառնայ։ Այս սարսափելի գործին վրայ դրացիք տեղեկութիւններ ստանալով, կը վազեն կերթան, և հոգի բլրակին տակէն կիսակենդան գտնելս կը հանեն 12 տարեկան մանուկը։»

Տփղիսէն գրուած նամակի մը մէջ հետեւեալ սրտաշարժ իրողութիւնը կը կը կարդամք.

«Ինձ գրուում են Ղազախի գաւառի Քամարլու գիւղից, թէ մի Թուրք Պէյ, որին կոչում են Մէհմի աղայ, սարից իր փոքրիկ երեխայի հետ գիւղը վերադառնալու ժամանակ, յանկարծ մի աւազակ յարձակվում է նրա վրա, ասելով, թէ ես պէտք է քեզ սպանեմ։ Աւազակը հրացանը արձակում է, Պէյը գլորվում է գետին։ Նա մեռած համարելով, կամենում է հեռանալ, երբ նկատում է, որ Պէյը փորձ է փորձում բարձրանալ։ Աւազակը վերադառնում է, այս անգամին կամենում է պարանոցը կտրել։ Այս միջոցին փոքրիկ երեխան գրկում է իր հօրը, յայտնելով թէ չը պիտի լռոյնի, որ նրան մեռցնեն։ Աւազակը, տեսնելով այդ սրտաշարժ տեսարանը, թողնում է և հեռանում։ Պէյը մնում է կենդանի, որովհետև գնացակը անցել էր նրա հագուստի միջից։»

Տփղիսէն գրուած նամակներէ կը տեղեկանամք թէ սեպտեմբերի առաջին շաբթուան մէջ երկիւղալի զրոյցներ տարածուեր են ի Տփղիս, այնպիսի իրողութիւններ ծանուցանող, որոց անհիմն լինելն այժմ ամեն Պոլսեցի գիտէ, և թերևս անկէ ի վեր ամեն Տփղիսեցի ալ գիտցած է։

Այսպէս, զրոյց եղեր է թէ վանայ մէջ խռովութիւն ծագելով, Հայոց և Մահմետականաց միջև տարիւնուշտ կռիւ տեղի ունեցեր է, Հայոցմէ 70 հոգի սպաննուեր է, իսկ Մահմետականաց կորուստն յայտնի չէ եղեր. բայց երկու կողմն ալ լաւ զինեալ է եղեր, և մեծ դրգռութիւն կայ եղեր, և, և։ Այս իմաստով հեռագիր մ'եկեր է Իկիրէն, որ Ռուսական Հայաստանի սահմանագլխին վրայ քաղաք մ'է։

Ասկից զատ, Իկիրէն գրուեր է թէ հեռակ և հեծեալ Ասորիներ, այդ տեղ մի օր հանդուսանալէ յետոյ, Թուրքիա կ'երթան զինուորեալ՝ թերևս Քարէպտոնատնս Բոլիթիգի Կարնոյ թղթակցին այն երևակայական լուրէն դրդռեալ թէ Մար-Շիմուն ապատամբութեան դրբոշ պարզած է Նեստորականաց հետ։

Մեր Ռուսաստանցի ազգայինք այս տեսակ լուրերուն «բադ» (քանռա) կ'ըսեն. մեք ալ կը յարեմք թէ այնքան ճարտար բադեր են ասոնք որ լողալու համար ջուրի պէտք չունին։

Պ. Աշմէտ-Պարթէլէմի և ուրիշ Անգղիացի հանրածանօթ թրքասէր պահպանողականաց նախաձեռնութեամբ անցեալ շաբթուան մէջ Միթինկ մը տեղի ունեցաւ Ի Ուէսթմինսթրը, Լոնտրա, նպատակ ունենալով բողոքել Ալպանիոյ և Դարատաղի խնդրոյն մէջ Պ. Կլատսթոնի աշխարհավարութեան դէմ։ Հեռագիրը կանխաւ ծանուցած էր այս Միթինկը։ Լոնտրայի լրագրաց մէջ հրատարակեալ տեղեկութեանց նայելով, հաղիւ 600 հոգի ներկայ էր։ Քանի մը բանախօսութիւններէ յետոյ սա առաջարկութիւնք ընդունուեր են.

«Այս Միթինկը կը բողոքէ այն «գործողութեան դէմ, որ յանուն «Անգղիոյ կը կատարի Թուրքիոյ Ալ«պանիացի հպատակաց նկատմամբ։

«Թուրքիա կատարեալապէս իրա«ւունք ունի դիմադրութիւն ընե«լու Եւրոպիոյ պահանջմանց, քանի «որ Պերլինի դաշնագրոյն իրեն «(Թուրքիոյ) նպաստաւոր յօդուած«ները չգործադրին։»

Միթինկը մերժեր է բարեփոխում մը, որուն 30ի չափ անձինք միայն կը ձայնակցէին, և որ կը յայտարարեր թէ «Եւրոպիոյ նկատմամբ անկեղծութիւնն և հաւատարմութիւնը կը պահանջեն որ Թուրքիա բըռնադատուի կատարել այն պարտականութիւնները, զորս ընդունած էր իբրև գին իւր պահպանութեան։»

Միթինկը ցրուեցաւ Պ. Կլատսթոնի դէմ նախատական ազաղակներով, և Լորա Պիքոնսֆիլտի համար եռանդագին ծափահարութեամբ։

Պահպանողական Սթանտարտ լրագիրն այս Միթինկին մէջ արտասանեալ բանախօսութեանց կէս սիւնակ միայն կը զոհէ. իսկ Թայմզ յիշատակութիւնն անդամ չը ներ, ա՛ն բան անելն եղած է Պ. Կլատսթոնի դէմ եղած այս ցոյցը։

ԱՋԴԱՑԻՆ ՎԱՐՔՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ ԹՈՒՐՔԻՈՅ

ԳԼՈՒԽ Ա.

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՔՈՒԹԻՒՆ

(Շարունակութիւն և վերջ)

Յունական Խորհրդական

Յօդ. 21. Յարաբերական խորհրդականին պաշտօնն է՝ Տէրութեան և ուրիշ ազգաց հետ յարաբերութեանց ընդհանուր տեսչութիւնը. յարաբերութիւնք՝ որք կը ծագին Ազգին առանձնաշնորհութիւններէն և աւանդական սովորութիւններէն։ Իւր պարտաւորութիւնքն են՝ Ազգին իրաւունքն ու արտօնութիւններն անվթար պահելու և արդիւնաւորելու աշխատիլ, և քննել ու որոշել այն ամեն խնդիրներն, որք տէրութեան և ուրիշ ազգաց հետ բանակցութեան կը կարօտին։

Ներքին Գործոց Խորհրդական

Յօդ. 22. Ներքին գործոց խորհրդականին պաշտօնն է՝ առաջնորդական վիճակաց և Կ. Պոլսոյ թաղերուն հետ յարաբերութեանց ընդհանուր տեսչութիւնը։ Իւր պարտաւորութիւնքն են՝ ազգային Սահմանադրութեան և օրինաց ամենուրեք գործադրութեան հոգատանիլ. ներքին բարեկարգութեան հսկիլ. ազգայնոյ նիւթական զարգացման միջոցներուն դրդռիլ. քննել ու որոշել առաջնորդական վիճակներուն ու Կ. Պոլսոյ թաղերուն վերաբերեալ օրինական և վարչական խնդիրները։

Դատական Խորհրդական

Յօդ. 23. Դատական խորհրդականին պաշտօնն է ազգային դատական գործոց ընդհանուր տեսչութիւնն։ Իւր պարտաւորութիւնքն են՝ ազգայնոց բողոքներուն և դատերուն օրինաւոր քննութեանն և վճռոց ճշդիւ գործադրութեանը հսկել. Բ. Դռանէն և Պատրիարքէն յանձնարարեալ դատերը ձեռնհաս դատարանաց յղել, և ազգային դատական օրինաց ճշդիւ կիրառութիւնը պաշտպանել։

Կրթական Խորհրդական

Յօդ. 24. Կրթական խորհրդականին պաշտօնն է՝ ազգային կրթութեան ընդհանուր տեսչութիւնը։ Իւր պարտաւորութիւնքն են՝ ազգային կրթութիւնն ընդհանրացընելու և զարգացնելու միջոցները քաջալերել. ազգային վարժարանաց, ընծայարանաց և մասնաւորաց վրայ հսկել. մանկավարժներն ու դաստատուներն արտօնել. անոնց կացութիւնը բարւոքելու, ապագայն ապահովելու և հեռագնահ լաւագոյններն հայցնելու հոգ տանիլ. ազգային վարժարանաց դասագրքերն որոշել, և ազգային կրթութեան աշխատող անհատից և մասնաց ուղղութեան հսկել։

Տնտեսական Խորհրդական

Յօդ. 25. Տնտեսական խորհրդականին պաշտօնն է՝ Եկեղեցեաց, վարժարանաց, վանօրէից և այլ ամենայն ազգային հաստատութեանց տնտեսական ընդհանուր տեսչութիւնն։ Իւր պարտաւորութիւնքն են՝ ազգային սեփականութեանց անկրաւսա պահպանութեան, նոցա պատկանեալ գոյից՝ կալուածոց և հաստատից կատարեալ արձանագրութեան և սպարբերական համարատաւութեան և վաղվաղ ու կատակաց ճշդիւ գործադրութեան և յանուն ազգին եղած հանգանակութեանց իրենց նպատակին գործածութեանը հսկել. Կ. Պոլսոյ մէջ շինութեանց, նորոգութեանց և գնմանց խնդիրները տնօրինել. իսկ ապառիկ գնմանց կամ վաճառմանց և փոխառութեանց վերաբերեալ խնդիրները՝ վարչական խորհրդին կարծիքն ըստանալով արտօնել. եկեղեցական մասուկին եկամուտքը անտեսել, ըստ որոշեալ եկամտացոյցին. և ուղղակի ու անուղղակի ազգ կանոնաւորապէս բաշխման ու հաւաքման հոգ տանիլ։

ԳԼՈՒԽ Բ.

ԴԱՏԱՐԱՆՔ

Յօդ. 26. Ազգային դատական իշխանութիւնն երեք աստիճանի բաւաւորութեամբ՝ գործածութեան կը դրուի ազգային, կեդրոնական և բարձրագոյն դատարաններու միջոցաւ։

Յօդ. 27. Որ և է խնդիր՝ ի բաց առեալ ազգային պաշտօնակատաց և եկեղեցականաց պաշտաման վերաբերեալներն, (Տե՛ս Յօդ. 35 և 41) նախ՝ ամբաստանեալ կողման թաղային դատարանին կը ներկայանայ. և երբ հաշտարարութեամբ չվերջանայ, կեդրոնական Դատարանին կուգայ. իսկ երբ հակառակորդք սորա վճռոյն չհաւանին։ Բարձրագոյն դատարանին կը դիմեն՝ վերաքննութեան համար։

Յօդ. 28. Ամեն կարգի դատաւորք երկու տարուան համար կընտրուին, և վերընտրելի են։

Ա.

Թաղային Դատարան

Յօդ. 29. Թաղային դատարանները պաշտօնն է՝ իրենց յանձնարարեալ խնդիրներն ու վէճերն հաշտարարութեամբ լուծելու աշխատիլ. և երբ չյաջողին՝ տեղեկացնել առ Դատական խորհրդականն, որ կը յղէ զինքն առ պատկանեալ սեռական կեդրոնական Դատարանին։

Յօդ. 30. Թաղային դատարանները կը կազմուին՝ Թաղական խոր-

հղդէն դուրս և անկից ընտրեալ բանիբուն, ամուսնացեալ և թաղեցաց վատահութիւնը լիովին վայելող երկու անձերէ, և թագին և եկեղեցական դասէն ընտրեալ մի քահանայէ։

Բ.

ԿԵՂԲՈՆԱԿԱՆ ԴԱՍԱԲԱՆ

Յօդ. 31. Կեղբոնական Դասաբանն երեք սենեակներու կը բաժնուի, Ամուսնական, Անհատական, և Վարչական. և իւր պաշտօնն է՝ ասոնց միջոցաւ քննել և վճռել աղգային շրջանակին մէջ տեղի ունեցած ամէն դատերը։

Յօդ. 32. Կեղբոնական Դասաբանի անդամը Վարչական խորհրդէն կընտրուին, ըստ առաջարկութեան Դատական խորհրդականին։

ԱՄՈՒՍՆԱԿԱՆ ՍԵՆԵԱԿ

Յօդ. 33. Ամուսնական Սենեակը կը կազմուի, 40 տարին լրացուցած և Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ օրինաց հմուտ ամուսնացեալ հինգ ձեռնհաս անձերէ, որոց երեքն եկեղեցական պէտք է լինին։

Այս սենեկին կը պատկանին բոլոր ամուսնական դատերն։

ԱՆՀԱՏԱԿԱՆ ՍԵՆԵԱԿ

Յօդ. 34. Անհատական սենեակը կը կազմուի, 30 տարին լրացուցած և Տէրութեան օրինաց հմուտ հինգ ձեռնհաս անձերէ։

Այս սենեկին կը պատկանին՝ ժառանգական, կտակային, ընտանեական, պատուոյ և վնասու հատուցման, և այլ ամենայն անհատական դատերն։

ՎԱՐՉԱԿԱՆ ՍԵՆԵԱԿ

Յօդ. 35. Վարչական սենեակը կը կազմուի, 30 տարին լրացուցած և վարչական օրինաց հմուտ հինգ ձեռնհաս անձերէ։

Այս սենեկին կը պատկանին, ի բաց առեալ Վարչական խորհրդոյ և Դատական բարձր տեղին անդամները, բոլոր Առաջնորդական, Վանական, թաղային և այլ ամենայն Ազգային պաշտօնատարաց, մանկավարժից և դաստատուց պաշտօնին ու պարտաւորութեան՝ ինչպէս նաև ընտրական իրաւանց և աղգային հրատարակութեանց վերաբերեալ դատերն։

ԲԱՐՁՐԱԳՈՅՆ ԴԱՍԱԲԱՆ

Յօդ. 36. Բարձրագոյն դատաբանը կը կազմուի, կրօնական և քաղաքային երկու տեսակներէն, որոց առաջինը կը բաղկանայ հինգ օրէնսգէտ եկեղեցականներէ և միւսն հինգ օրէնսգէտ աշխարհականներէ։ Այս երկու տեսակները միանալով կը կազմեն խառն դատը։

Յօդ. 37. Կրօնական և քաղաքային տեսակներն Ազգ. ժողովէն կ'ընտրուին, Առենապետաց դիւանէն ներկայած արդարդրելի ցանկերուն վրայ։

Կրօնական տեսակին համար Առենապետաց Դիւանին կազմէ ներկայելի ցանկը քաղեալ պիտի լինի եկեղեցական վիճակային ժողովէն պատրաստուած եռաղատիկ ցանկին մէջէն։

ԿՐՕՆԱԿԱՆ ԱՌԵՍ

Յօդ. 38. Կրօնական տեսակին պաշտօնն է՝ վերաքննել Կեդր. դատարանին վճռած այն խնդիրներն որք զուտ քաղաքական հանգամանք ունին։

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱՌԵՍ

Յօդ. 39. Քաղաքային տեսակին պաշտօնն է՝ վերաքննել Կեդրոնական դատարանին վճռած այն խնդիրներն, որք զուտ քաղաքական հանգամանք ունին։

ԽՈՒՆ ԱՌԵՍ

Յօդ. 40. Խառն տեսակին պաշտօնն է վերաքննել Կեդրոնական դատարանին վճռած այն խնդիրներն, որք կրօնական և քաղաքական հանգամանք միանգամայն ունին,

Յօդ. 41. Կրօնական տեսակին պաշտօնն է Ազգին կրօնական դրծոց ընդհանուր տեսչութիւնն։ Իւր պարտաւորութիւնքն են Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ դաւանութիւնն ու աւանդութիւններն ուսնեցած պահել տալ, Կրօնական ըզգայութեան Ազգին մէջ զարգացնելու ջանալ, եկեղեցեաց և եկեղեցականաց բարեկարգութեան հոգեր, ազգին մէջ ծագած կրօնական խնդիրներն ու վիճաները քննել ու լուծել։

Սոյն տեսակը կը քննէ և կը դատէ եկեղեցական պաշտօնեին և պարտաւորութեան վերաբերեալ խնդիրներն։

Նմանապէս ձեռնադրութեան համար ներկայացեալ ընծայացուց արժանիքը կը քննէ, կ'ուսուցէ և նոցա ընդունելութիւնը կորոշէ։ Նոյնպէս կը հսկէ Դպրաց դասուց վրայ և զարժանաւորս 'ի պաշտօն կը կոչէ։

Յօդ. 42. Կրօնական տեսակին կրօնական դրծոց համար դէմ 15 օրն անդամ կը դումարի Նախագահութեամբ Պատրիարքին և Դերնախագահութեամբ կրօնական խորհրդականին։

Յօդ. 43. Քահանայի ձեռնադրութիւն չկրնար կատարուիլ կ. Պոլսոյ մէջ, մինչև որ կրօնական խորհրդականին տաւոյարութեան վերայ Պատրիարքին կողմէ արտօնեալ չլինի, և այս արտօնութիւնը չը կրնար տրուիլ, մինչև որ թաղի մը քահանայից դասն ու թաղական խորհուրդն ստորագրեալ տեղեկագրով չինդրեն, ընծայացուին բարուց ու վարուց համար չը վկայեն, և անոր ապրուստին ապահովութիւնը չերաշխաւորեն։

Սոյն պայմաններուն համեմատ կը կատարուի նաև դաւառաց մէջ։ Քահանայից ձեռնադրութիւնը, դաւառին Առաջնորդ Եպիսկոպոսին ձեռօք։ Առաջնորդն երբ Եպիսկոպոս չէ, ձեռնադրութիւնը տահմանակից վիճակաւոր Եպիսկոպոսին կը յանձնէ։

Նմանապէս կուսակրօն եկեղեցականի ձեռնադրութիւն՝ թէ ի կ. Պոլիս և թէ՝ ի դաւառս՝ չկրնար կատարուիլ, մինչև որ Եպիսկոպոսի մը կամ վանական Միաբանութեան մը կոչմանէ ընծայացուին բարուց և վարուց համար գրաւոր վկայութիւն չտուի, ուստեղ մասին պաշտօնական քննութիւնէ չանցնի և Պատրիարքէն արտօնեալ չլինի։

Իսկ Առաջնորդաց Եպիսկոպոսական կոչման մասին Գաւառական ժողովոյ տեղեկագիրը կրօնական Ատենին մէջ քննուելէ յետոյ, Պատրիարքը կը կնքէ Եպիսկոպոսացուին վկայականն, ըստ առաջարկութեան կրօն. խորհրդականին։

Յօդ. 44. Երբ կրօնական Ատեանը խնդիր մ'իւր ձեռնհասութենէն վեր դատէ, կամ Պատրիարքն և կամ կրօն. խորհրդականը չհաւանին կրօնական Ատենին որոշման, Պատրիարքին հրաւիրանաց վրայ եկեղեցական վիճակային ժողով կը գումարի և խնդիրը նոյնա որոշման կենթարկի։

ԵԿԵՂԵՑԱԿԱՆ ՎԻՃԱԿԱՅԻՆ ԺՈՂՈՎ

Յօդ. 45. Եկեղեցական վիճակային ժողովը կը բաղկանայ, կ. Պոլսոյ մէջ դտնուող Եպիսկոպոսներէն և Առաջնորդ կամ Վանահայրը վարդապետներէ, Երուսաղէմայ և կ. Պոլսոյ Պատրիարքական փոխանորդներէն և կ. Պոլսոյ Եկեղեցեաց քարոզիչներէն և աւագ քահանայներէն։ Ի բաց առեալ Վարչութեան կողմէ ընդ դատաստանու ճանչուած եկեղեցականներն։ Իւր պաշտօնն է՝ կամիզիկոսական և Պատրիարքական և կրօնական Ատենից անդամակցութեան ընտրելեաց ցանկերը պատրաստել և առ ինքն յանձնարարեալ խնդիրները լուծել։

Ի հարկին դաւառաց Առաջնորդներն ալ կը հրաւիրուին Եկեղեցական Վիճակային ժողովին մասնաւորապէս բարձրագոյն կարևորութիւն ունեցող կրօնական խնդրոց լուծման և կամիզիկոսական ցանկի պատրաստութեան համար։

Յօդ. 46. Եկեղեցական Վիճակային ժողովը՝ երբ խնդիր մ'իւր ձեռնհասութենէն վեր դատէ, Արարատեան Մայր Աթոռոյ Կամիզիկոսին կը դիմէ առորոգրելով տեղեկագրով։

ԱՆՆԱԽԱՆՁԵԼԻ ԱՐՀԵՍՏՆԵՐ

Իմ սիրելի Ատոմս

Անհնար է՝ ինձ ըսել թէ ի՞նչքան յուզուեցայ, երբ կարդացի ձեր տպագրը Մասիսի էջերու մէջ, իբրև յորդոր և խրախոյս այն խեղճ բանտարներուն, որոնք մեր աղգի վարժարանաց ամենախեղճ դասատուներուն պէս, անյոյս և անապագայ կը տառապին, և այդ փոփոխուկ արհեստին միջոցաւ ապնիւ զգացումներու ճաշակն առնելով՝ մեր զբաղէտներու մեծագոյն մասին պէս անտես կանցնին այն միջնորտին մէջէն, ուրկէ լոյս կ'սպասեն ժողովուրդները։

Դուն է՝ ինձ ըսել տանք, սակայն ես անձամբ ճաշակած ըլլալով այդ հոգեմաշ արհեստին դառնութիւնները, կրնամ բացարձակապէս յայտնել ձեզ թէ չկայ արհեստ մը որ սոյնին չափ սպառէ այն մարդերու կեանքը որ մասագրութեամբ անոր զարգացման կը պարապին . . . աւելցո՛ւր դու նիւթական անգոհացուցիչ վիճակ մ'ալ ասոր վրայ, և պիտի տեսնես թէ ո՛րքան իրաւունք ունին այն անձերը, որք իրրև մեքենայ, լոկ ապրելու համար կը դործեն, և փոքր ժամանակի մը համար անոր դառնութիւններուն կը համբերեն։

Գրաշար եղա՞ծ էք երբէք, բարեկամ, ո՛չ, և իմ փոփոքս է որ չըլլաք երբէք. վասն զի երբ տեսնէք գրաշար մը, որ իր «քասային» առջև անցած գլուխը կախ կը պարապի, և գիրերը անոր ձեռքին տակ շարժելու կ'սկսին, գիտցիք թէ նոյն միջոցին իր բոլոր ներկայ և տպագայ մտահոգութիւնները, ցաւերն ու սև խորհուրդները իր քովն են, և այն կապարեայ գրերուն պէս՝ իր գլխին մէջ կը դիզուին։ Անոնցմէ խոյս տալու հարիւր ժամանակ ունի նա, և մէկ մ'ալ յանկարծ ձեռքը ծրխաուփին կ'երկնցնէ, սիկառ մը կ'ոլորէ, և անոր մուխով կարծես կուզէ վանել այն մտահոգութիւններն՝ որոնցմէ զբաղանքի և յուսահատութեան գիրկը կը մտանեն. և դուք կը պահանջէք որ այսպիսի վայրկեաններու մէջ մտաղբութեամբ գործէ նա։ Պահանջեցէ՛ք ինչ որ արդար է, այսինքն պարտուց հետ իրաւանց կատարումն ալ պահանջեցէք, և այն տեղն հաւատի եկիք որ մենք ալ պիտի գոչենք «Արդար է»։

Մի ցաւիք այսպէս ըսելուս. ձեր աչքին յուսալիր քայլերուն մէջ իսկ զբաղանք մը և վհատութիւն մը կը նշմարեմ այն ասպարէզէն ուր կը դտնուիք, և որուն հասնելու համար այնքան երկար տարիներ յոգն աշխատութիւններով անասելի դժուարութիւններու համբերած էք . . . ։

Բացարձակ ճշմարտութիւն մ'է այս թէ Թուրքիոյ Հայերու համար գրագիտութիւն, խմբագրութիւն, դասատուութիւն, դրաշարութիւն և վերջապէս ինչ որ գրականութեան ճիւղին կը վերաբերի, ամենքն ալ դեռ գրեթէ մուրացկանութենէ աւելի նշանակութիւն մը չունին. թէ և քանի մը պարագաներու մէջ այս վերջինները վիճակն աւելի նախանձելի է, վասն զի գէթ անոնք թաք ու մութերէ չեն դգածուիր։ Եթէ դրագէտ ես, ունեցած կամ փոխառած 20—30 ոսկիդ դրքի մը համար սպառելէդ ետք, սոխպուած ես գիրքերդ ծախելու և ստակդ չկորսնցնելու համար երեսդ պինդցնել, բարեհամբուր թախանձել, և վերջապէս զղուած ու ճչատուած ետ քաշուիլ։ Եթէ խմբագիր, դիլեր ցորեկ անքուն ոքնելէ, յօդուածներ գրելու և թարգմանելու համար աչքերդ ուռեցնելէ և ունեցած չունեցածդ սպառելէ ետք, սոխպուած ես բաժանորդագրողներդ ժողվելու և կամ բաժանորդներ աւելցնելու համար՝ իրրև հեղ մուրացկան խանութէ խանութ չրջիլ, և վերջապէս դրեթէ միշտ ձեռնունայն ելնել։ Եթէ վարժապետ, այդ աւելի ծանր է. կոչտ միտքեր, անընդունակ հոգիներ լուսաւորելու և փափկացնելու համար քու բոլոր շունչդ սպառելէ, կեանքիդ ամենէն թանդ և սիրուն օրերը հատցնելէ ետք, պարտաւորուած ես «իշխան աղաներու» տուները և խանութները պտըտիլ, դռներու առջև ծառաներու պէս ժամերով սպասել 2—300 դրչ ամսականի մը համար, որ հազիւ կը բաւէ նոյն իսկ ան մը վարձքը վճարելու, իսկ երբ հիւանդ ու ծերանաս. իրրև անարժէք դրչի կտոր մը կը նետեն զքեզ դուրս*, և այն տեղն կ'սկսիս անոք, անմխիթար վիճակիդ մէջ՝ աղօթադրքիդ աղօթքներուն պէս՝ դառն յիշատակաց արժանի բաղմարդիւն Անդրէաս խրժապետի «Որ ցաւոց ձեզ բաժին, ուսուցիչք համազգի»ն ուրուել ու եկերերդել, որ տակէ 35 տարի առաջ գրուած է խեղճ հեղինակը, իր գրչով հուսեալ ծանօթութիւնը գրելով տակը. «Որ ընթեռնուցու զսոգս՝ ազաչի ներոգամիտ լինիլ խստութեան բանիցն որ ի նոսա, համարելով զայնս արդիւնք վշտացն՝ զոր ընդ ժամանակս ժամանակս կրեցաք յետ հրկիզութեան 1845 ամին։» Իսկ եթէ դրաշար, այդ աւելի անտանելի է, վասն զի Զիրք ին սպասող Զիրք մ'է նա. և չարաթ մ'ամբողջ կամ ամիս մը չնչին ապրուստի մը համար, չան պէս աշխատելէ և աղտոտելէ ետք ոտիպուած է այնպիսի անձէ մ'սպասել իր չարաթագինը, որ կա՛մ բաժանորդագիները ժողվելէն և կա՛մ գիրքերը ծախելէն կ'սպասէ։

Ահա այսպիսի կացութեան տէր աշխատաւորներէ կ'սպասէք դուք կատարելութիւն, առանց աչքի առջև բերելու այն հաղարաւոր միջոցները, որ զանոնք ինքնին կ'ստիպէ մշակել իրենց արհեստը, զարգանալ անոր մէջ, և կատարելութեան նորանոր դիւրութիւններ ընծայել։ Այս միջոցներէն գլխաւորը քաջալերութիւնն է. մէկը՝ առանց գոհ վիճակ մ'ունենալու, առանց ապահովապէս գիտնալու որ երկար ատենութիւններէ ետք երջանիկ պիտի ապրի, չկրնար յանձն առնուլ նեղուիլ և չարչարուիլ. ուստի դարձուցէք, կաղաչեմ, ձեր ալաքներն այն մարմինին դէմ, որ ժողովուրդ կ'անուանի. և արթնցուցէք զայն՝ որքան կարելի է շուտով դործելու. ապա թէ ոչ՝ անօգուտ է և անիրաւ միանգամայն, պարտեաց լրումն պահանջել այն մարդերէն, որ իրաւունքներ ունին պահանջելու ժողովուրդէն։

ԿԻԲԻԱ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՍՈՎԵԼՈՑ ԽՆԱՄ. ԿԵԴՐ. ՑԱՆՁՆԱԺՈՂՈՎ

Գալաբքէոյ 29 սեպտ. 1880

Տէր.

Կ. Պոլսոյ «Հայ պանդուխտ եղբարք» տեսնելով թէ հայրենեաց թշուառութիւնն օր քան զօր կը կրկնապատկի, և ապագայն քան զանցեալն աւելի տխուր և աւելի մթին կերպարանօք, մահ և կորուստ պիտի սպառնայ, իւրեանց ատառապեալ արենակից եղբարց ցաւոց, փոքրը ինչ դարման մ'ուս ինքեանք տանելոյ համար, մի մասնաժողով կազմելով կընարեն՝

Ատենապետ Մեծ. Համբարձում Էֆէնտի Աճէմեան.

Ատենադպիր Մեծ. Մելքոն Էֆէնտի Միլօեան,

Դանձապետ Մեծ. Մ. Բարսեղ Էֆէնտի Պապիկեան,

և կը ծանուցանեն դայս ընարութիւն կեդր. Ցանձնաժողովոյս։

Գարտականութիւն մ'է սա, զոր յիշեալ պանդուխտ եղբարք պիտի փութան կատարել, դործ մի՝ որոյ հայրենիք յոյժ կարօտ է այսօր։

Կեդր. Ցանձնաժողովս, ուրախութեամբ սրտի, հրապարակաւ, յիշեալ պանդուխտ եղբարց իւր խորին շնորհակալութիւնն կը մատուցանէ, և մեծ յոյս ունի թէ իւրեանց այս դեղեցիկ ձեռնարկին յոյժ արդիւնարեր պիտի լինի հայրենեաց և թէ միանդամայն մի բարի օրինակ պիտի ընծայէ ամէն պանդուխտ աղգայնոց այն բացառիկ պարագային մէջ, առ Աղգն և առ Հայրենիքն ունեցած պարտականութիւնն յիշեցնելով։

Մնամք խորին յարգանօք

Ի դիմաց Սովելոց խնամ.

Կեդր. Ցանձնաժողովոյ

Վ. Ատենադպիր Ատենապետ

Սահակ Ղազարեան Սերգէյ Կիւլէնկեան

ՍՈՒՐԲ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ ԳԻՇԵՐՕՓԻԿ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Երզնկա 12 սեպտ. 1880

. . . Խմբագիր.

Ի նպաստ Ս. Ներսէսեան դիշերօթիկ վարժարանի աղքատիկ ստուգ Տփխիս քաղաքին մէջ բնակող թէ տեղացի և թէ Տաճկաստանցի ազնիւ ազգայինք մի հանգանակութեան ձեռնարկելով նորա արդիւնքն ստացուած են դրեթէ 280 կանդուն Ռուսական քիսան, յիշեալ սրբազան աշակերտաց հանդերձեղինաց համար, առ այս կը խնդրեմք որ հաճիք ձեր պատուական թերթի միջոցաւ թարգմանել ի դիմաց Ս. Ներսէսեան ասանուց մեր խորին շնորհակալիքը նոյն ազնուական անձանց, որք ի հեռուստ անտի չմոռացան քաջալերել զմեզ։

Ընդհանուր Դրամական

Մեծ. Տեառք	Բուրլի
Պօղոս Մ. Գալուստեան Երզնկացի	11
Առաքել Գալէնտարեան Ակնեցի	11
Թովմաս Խուրտեան	5
Միքէլոն Խաչատուրով	5
Կարապետ Էնիսթէնց Վանեցի	5
Ղուկաս Զուխուրեան Երզնկացի	5
Գէորգ Հինայէկեան »	3
Կարապետ Ղազանճեան Խարբերդցի	3
Աղասպաշ Երամով	2
Գրիգոր Հինայէկեան	2
Սարգիս Պասայեանց	2
Յովակիմ Վարչամով	2
Մկրտիչ Ադամեան	2
Աւետիս Փարչաեան	1
Նշան Տաքէսեան	1
Մարտիրոս Աբրիպասեան	1
Գէորգ Տոմայեանց	1
Կարապետ Սանթուռեան	1
Սարգիս Պողոսով	1
Գէորգ Սիմոնով	1
Կարապետ Գաբրիէլեան Սամսոնցի	1
Պետրոս Ատուռաթատուրեան Տրապիզոնցի	1
Իգնատիոս Տէր Յովհաննէսով	1
Պետրոս Պալխանեան Սեբաստացի	1
Պետրոս Հացագործ	1
Վասիլաքի Ապահեան	1
	71

Ծ Ա Խ Ք

220 կանդուն քիսան Ռուսական, կանդունը 30 քարիքէն բուրլի	66
Տփխիսէն մինչև ի Տրապիզոն փոխադրութեան ծախք »	1
Մաքս ի Տրապիզոն »	4
	71

Զայս ծանուցանելով ի գիտութիւն Մեծապատիւ Նուիրատուաց, նաև նախապէս մատուցանելով մեր շնորհակալիքը ձերդ Մեծապատուութեան։

Մնամ աղօթարար

Հմայեակ Եպիսկ. Դիմաքսեան

ՀԱՆԳԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆ Ի ՆՊԱՍՏ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՍՈՎԵԼՈՑ

ՅԵՐՈՒՍԱՂԷՄ

(Շարունակութիւն և վերջ)

	Դրամ	
Ս. Աթանասիոս պտկ. Խայրէտտին	5	30
» » » Խալիլ	11	15
» » » Հրի. Մինէա	12	
Բարեպաշտ. Տնտես Մայրապետ	68	10
» Թագուհի »	22	30
» Հռիփսիմէ »	22	30
» Թագուհի »	30	10
» Խաթուն »	106	
» Ռոսի »	20	30
» Գալստեցի Ռոսի »	22	30
» Կեռարացի Խաթուն »	5	30
» Տիգրանակերացի »	3	
» Ֆիլիպէցի Մրիամ »	22	30
» Թէքիրագդցի » »	33	
» » Անթառամ »	22	30
» Էմիրենցի Իսկհի. »	121	
» Թմզրցի. Եղսբթ. »	5	30
» Հալէպցի Խաթուն »	22	30
» Վանցի Թագուհի »	5	
» Տուտու »	22	30
» Իթակիացի Բրաս. »	5	20
» Ախլատցի Իսկուհի »	5	30
» Կէլիպոլցի Երանիկ »	68	10
» Թդհի. Տ. Մրկոփ. »	14	
Երուսաղէմցի Մեծ. Տեառք		
Մելքոն Յովհաննէսեան	3	
Միսակ Գրիգորեան	5	30
Վարդան Աբրահամեան	3	
Գրիգոր Թորոսեան	5	20
Գասպար Սահակեան	3	
Եսայի Սիմոնեան	12	
Յովհաննէս Եղիազեան	3	
Կարապետ Գալֆաեան	3	
Աբրահամ Կարապետեան	3	
Տիգրան Սղիտեան	11	15
Կիրակոս Աբրահամեան	60	20
Մինաս Մկրտիչեան	3	
Յովհաննէս Կարապետեան	6	
Յովսէփ Ղպտի	1	20
Յովհաննէս Գրիգորեան	3	
Ոմն	1	20
Աբրահամ Սահակեան	3	
Գէորգ Կարապետեան	3	
Եղիա	3	
Յակոբ Գէորգեան	15	
Մինաս Աչճեան	11	15
Անանուն Կարապետեան	30	

* Դեռ մեր օրերս օրինակներ չեն պակսիր, երբ կը տեսնենք մեր աչքի առջև 40 տարի չարունակ աղքատիկ վարժարանաց մէջ դասատուութիւն ընող խեղճ ծերունիի մը լքեալ և յուսահատ չրջիլը, և ուրիշ 17 տարի վարժապետութիւն ընող անձի մը, դուրսը օրական ապրուստի կարօտ վիճակի մէջ մնալը. և Իր Աստի մէջ այն ապ . . .

Les annonces pour la France, l'Angleterre, l'Allemagne, l'Autriche-Hongrie, la Belgique, la Suisse et l'Amériquesont exclusivement reçues par la *Compagnie Générale de Publicité Etrangères G. L. DAUBE et Cie*, à Paris, Londres, Berlin, Vienne, Francfort, Zurich, etc.

Յակոբ Սիմոնեան	22 30
Խաչատուր Աբրահամեան	22 30
Գէորգ Խաչատուրեան	6
Յովհաննէս Աւետիսեան	106
Յակոբ Սահակեան	15
Դերձակ Թորոս	11 25
Պատկերահան Յակոբ	6
Կիրակոս Մնացականեան	30 10
Յակոբ »	30 10
Դրամատէր Պարոնայք Հանոյ և ընկերք Ֆիւրիւմէվէր	998 10
	10,889,35

Համագումար տասն հազար ութ հարիւր ութսուն և ինն դահեկան և երեսուն և հինգ փարայ (10,889,35)։ Օսմ. ոսկին 121 ղրուշէն. այսինքն, Օսմ. ոսկին հարիւր ղրուշէն (9000) ինն հազար դահեկան ոսկեդրամ։

Համարակալ Գանձապետ
Գ. Յ. Ցովակիմեան Աբէլ Կէօլչիկեան

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

Նորայրի Դաղղիերէն–Հայերէն ընդարձակ բառարանին քսաներորդ թերմին հրատարակեցաւ։

Թերմերը կանոնաւոր կերպիւ կը հրատարակին ամեն չաբաթ օր։ Վաճառման գլխաւոր տեղին է Ֆըրէնկեան գրավաճառանոցը, Ուզուն չարշը։ Ի դիւրութիւն հասարակութեան թերթերը կը վաճառին նաև Գալաթիոյ և Պոլսոյ գրավաճառաց քով, ինչպէս նաև Արշակ էֆէնտիի թղթավաճառանոցը 'ի Գալաթիա և Վայրի գրավաճառանոցը 'ի Մեծ փողոցն Բերայի։

Գին իւրաքանչիւր թերթին 60 փարա արծաթ։

ՄՇԱԿՈՒԹԻՒՆ ԴԵՏՆԱԽՆՁՈՐՈՑ

Գրեաց Ս. Ե.

Տպագրութիւն Արամեան

Այն ամեն երկիրներու մէջ, ուր դեռնախնձորոյ մշակութիւնը ընդունած է, ոսվն խոպան դադրած է։ Ժամանակ է արդ որ գոնէ վերջին դառն փորձէն յետոյ ներմուծենք մեր մէջ այս պատուական ընդեղէնի մշակութիւնը։

Սոյն տետրակը որ մեծ խնամքով, մաքուր ազագրութեամբ և պատկերազարդ 'ի լոյս ընծայուած է, կը խօսի, պարզ և յստակ լեզուաւ, դեռնախնձորոյ ամեն տեսակաց մշակութեան վերայ։

Ամեն կարգի ընթերցողաց դիւրամատչելի է գնոյն ժամանութեամբ, որ է 2 1/2 դահեկան արծաթ։

Կեդրոնատեղին է Հայոց Միացեալ ընկերութեանց գրասենեակը։ — Կը գտնուի նաև բոլոր Հայ գրավաճառաց քով։

Իւրաքանչիւր օրինակ Հայոց Միացեալ Ընկերութեանց կնիքը պէտք է կրէ։

ԻԲՍԻՅՐԻ
ԷԼԻՖՊԱՅԻ ՕՍՄԱՆԻ

Մի օրուան մէջ ուսանելի

Միհրան էֆ. Աբիկեանի սոյն նոր Քերականը՝ որ փորձառութեամբ շինուած է, և թէ Թուրքերէն լեզուին ընթերցանութիւնը մի օրուան մէջ ուսանելու դիւրութիւնը կընծայէ, միանգամայն դեղագրութիւնը սովրելու համար ալ, իւրաքանչիւր հասուածին կամ բառին դէմ ձեռագիր ևս կը պարունակէ. կը ծախսուի ամեն Հայ գրավաճառաց քով, գին 100 փարա։ 10 հատէ աւելի առնողներու 100ին 20 զեղչ կըլլայ։

ԿԱՍՏԱՆԴՆՈՒՊՕԼԻՍ

ՔԱՂԱՔԸ ՕՐՄՕՐԻՆ

Երէկ իրիկուն զոյուեցաւ	10,31
Այս առաւօտ բացուեցաւ	10,30
Կէս օրին	10,30

ԸՆԹԱՑԻՔ ԱՐԺԵԹՂԹՈՑ

1 Հակտեմբեր

Ասիական Ժէնէրալ	Անգլ. լիր.	4, 5
» Փոխանակութեան	»	2,38
Կ. Պոլսոյ Պանքային	»	7,18
Բրէմէ Ժէնէրալ	»	3,22
Փոխ. 1865	Ֆր.	50,
» 1865	»	50,
» 1869	»	49,50
» 1872	»	17,
» 1873	»	48,50
Բուլկարիի երկաթուղի	»	28,50
Լաբրուար	»	103,50
Թրամուայ	Օսմ. լիր	400
Թղթադրամ	»	1200

ԸՆԹԱՑԻՔ ԴՐԱՄՈՑ

1 Հակտեմբեր

Անգլ. լիրա	Ղրշ.	110	2
Նաբալէան ոսկի	»	87	20
Իմիէսիալ Ռուս	»	89	30
Ռուսական թղթադրամ. 9 բալ.		24	քաբիք
Գերմանիա	Ղրշ.	51	20
Մէճիտիէի տարբերութիւն	»	7	2
Հինգնոց	»	213	20
Վեցնոց	»	128	5
Մէթալիք	»	214	10
Պզինճ	»	560	
5 փարանոց	»	220	

ՇԻՐՔԷԹԻ ԹԱՏՐԻԷԻ
ՇԱԲԱԹԱՅԻՆ ԵՐԹԵՒԵԿԻ ԺԱՄԵՐԸ
1880 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 16 ԵՐԵՔՇԱԲԹԻ ՕՐԷՆ ՍԿՍԵԱԼ
ՄԻՆՉԵՒ ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԸ 30

ԲՈՍՓՈՐԷՆ ԻՋՆՈՂ ՇՈՊԵՆԱՒՆԵՐԸ

Ժամ	Ներքոյոնաց Եղբարք	Թիւ
12	Եկեղեցական Մէկզարպուբնու. Պէյիքաղէրէ Թարապիա Եկեղեցի Սմէնեան. Պոյանճըքէյ. Բուռնլի Հիսար. Պէպէք. (Արնաւուտ գիւղի շրջանին հետ պիտի հաղորդակցի.)	34
12 45	Ր և Ա Գաւմագէն Եկեղեցական. Մէկզարպուբնու. Պէյիքաղէրէ. Թարապիա. Եկեղեցի Էմիրկէն Պոյանճ. Ր. Հիսար. Պէպէք.	32
2	Եկեղեցական Մէկզարպ. Պէյիքաղէրէ. Թարապիա, Եկեղեցի Էմիրկէն. Ր Հիսար. (Ուրբաթ օրերը Պէպէք)։	33
2 45	Եկեղեցական Մէկզարպուբ. Պէյիքաղէրէ. Քիրիճոպ. Թարապեա. Եկեղեցի, Սմէնեան, Էմիրկէն, Պոյանճքէյ, Ր. Հիսար, Պէպէք։	18
3 30	Ա. Գաւաթ, Եկեղեցական Մէկզարպ. Պէյիքաղէրէ. Թարապեա. Եկեղեկ. Սմէնեան. Էմիրկէն, Պոյանճքէյ, Ր. Հիսար, Պէպէք, Արնաւուտքէյ. Գուրուչէշմէ. Օրթաքէյ. Պէշիկթաշ. Սիրքէճի։ (Ուրբաթ օրերը Սիրքէճի չպիտի հանդիպի)։	34
5	Եկեղեցական Մէկզարպուբնու. Պէյիքաղէրէ. Թարապեա. Եկեղեկ Էմիրկէն. Ր Հիսար, Պէպէք, Արնաւուտքէյ. Գուրուչէշմէ. Օրթաքէյ. Պէշիկթաշ։	32
6 15	Եկեղեցական. Պէյիք. Թարապ. Պէյքօղ Եկեղեկ. Միրկիւն. Գանլըճա. Ր. Ա. Հիսար. Գանտիլլի Արնաւուտքէյ, Զէնկէլքէյ. Պէյլերպէյի. Օրթաքէյ Գուրկինճուք. Պէշիկթաշ. Իսկիւտար։	4
8	Ա. և Ր. Գաւագ. Եկեղեցական. Մէկզարպուբնու. Պէյիքաղէրէ Թարապեա. Պէյքօղ. Եկեղեկ. Էմիրկէն. Պոյանճրքէյ. Ր. Հիսար, Պէպէք, Անաւուտքէյ. Գուրուչէշմէ. Օրթաքէյ. Պէշիկթաշ. (Ուրբաթ օրերը Սմէնեան)	20
10	Մէկզարպուբնուէն Պէյիքաղէրէ. Թարապիա. Եկեղեկ. Էմիրկէն, Ր. Հիսար, Արնաւուտքէյ. Օրթաքէյ, Պէշիկթաշ։	22

Արնաւուտ էջեր

12 15	Արնաւուտքէյ. Գուրուչէշմէ. Օրթաքէյ. Պէշիկթաշ։	25
12 45	Արնաւուտքէյ, Գուրուչէշմէ. Օրթաքէյ. Պէշիկթաշ. Գապաթաշ։	19
1 15	Պէպէք. Արնաւուտքէյ. Գուրուչէշմէ Օրթաքէյ. Պէշիկթաշ. Գապաթաշ։	22
2	Արնաւուտքէյ. Գուրուչէշմէ. Օրթաքէյ. Պէշիկթաշ։	2
2 45	Արնաւուտքէյ. Գուրուչէշմէ. Օրթաքէյ. Պէշիկթաշ	25
3 15	Պէպէք. Արնաւուտքէյ. Գուրուչ. Օրթաքէյ, Պէշիքթաշ. Գապաթաշ։	19
4	Արնաւուտք. Գուրուչ. Օրթաք. Պէշիքթաշ, Գապաթաշ։	22
8 30	Արնաւուտքէյէն ուղղակի կամուրջ։ (Բացի ուրբաթէ)։	21
10 45	Արնաւուտք. ուղղակի կամուրջ։	25

Աւէտարան էջեր

12	Պէյքօղ։ Բաշապահչէ. Բիֆթի փաշա մահալլէսի. Գանլըճա, Ա. Հիսար. Գանտիլի. Վանիքէյ Զէնկէլքէյ, Պէյլերպէյի. Գուզկունճուք։	21
12	Արնաւուտքէյ. Վանիքէյ. Զէնկէլքէյ. Պէյլերպէյ. Գուզկունճուք.	4
12 45	Պէյիքաղէրէ. Պէյքօղ, Բաշապահչէ. Գանլըճա. Ա. Հիսար, Գանտիլի. Վանիքէյ. Զէնկէլքէյ. Պէյլերպէյի. Գուզկունճուք Գապաթաշ. (Ուրբաթ օրերը ժամ 1ին)։	17
2 15	Պէյիքաղէրէ. Թարապեա. Պէյքօղ, Բաշապահչէ. Ր. Ր. մահալլէսի Գանլըճա. Ա. Հիսար, Գանտիլի, Վանիքէյ. Զէնկէլքէյ. Պէյլերպէյի. Գուզկունճուք. Գապաթաշ. (Բացի ուրբաթէ։	20
4	Գուզկունճուք, Պէշիք. Գապաթաշ։ (Բացի ուրբաթէ)։	2
4	Պէյքօղ։ Բաշապահչէ. Ր. բաշա մահալլէսի Գանլըճա, Ա. Հիսար, Գանտիլի. Վանիքէյ. Զէնկէլքէյ. Պէյլերպէյ. Սիրքէճի։ (Ուրբաթ օրերը Գուզկունճուք. Սիրքէճի չհանդիպելով)։	21
8 45	Պէյիքաղէրէ Պէյքօղ. Բաշապահչէ. Գանլըճա. Ա. Հիսար Գանտիլի. Վանիքէյ. Զէնկէլքէյ, Պէյլերպէյ. Գուզկունճ. Իսկիւտար։ (Ուրբաթ օրերը Բիֆթի փաշա մահալլէսի)։	19
9 15	Վանիքէյէն ուղղակի կամուրջ։	2
10 50	Գուզկունճուքէն ուղղակի կամուրջ. (Բացի Ուրբաթէ)։	2

ԿԱՄՈՒՐՋԷՆ ԵԼՆՈՂ ՇՈՊԵՆԱՒՆԵՐԸ

Ժամ	Ներքոյոնաց Եղբարք	Թիւ
1 30	Գապաթաշ. Իսկիւտար Պէշիկթաշ. Գուզկունճուք. Օրթաք. Պէյլ. Զէնկ. Արնավ. Գանռ. Ա. և Ր. Հիսար, Գանը Էմիրկէն, Եկեղեկ. Պէյքօղ Թարապ. Պէյիք. Եկեղեկ։	4
1 45	Պէշիք. Օրթաք. Արնավ. Պէպէք. Ր. Հիսար, Էմիրկ. Եկեղեկ, Թարապ. Պէյիքաս. Մէկզարպ, Ր և Ա Գաւագ։	34
3 15	Պէշիկ. Օրթաք. Արնավ. Պէպէք. Ր. Հիսար, Գանլճ, Միրկէօն, Սմէն Եկեղեկ. Թար. Պէյիքաս. Մէկզար. Եկեղեմ.	32
5	Գապաթաշ, Պէշիկ. Օրթաք. Գուրուչէշմէ. Արնավ. Պէպէք. Ր. Հիսար, Պոյան. Էմիրկէն. Եկեղեկ. Պէյքօղ Թար. Պէյիք. Մէկզարպուբնու. Եկեղեմահալլ. Գաւագլար։	20
6 30	Իսկ. Պէշիկթաշ. Գուզկունճուք. Օրթաքէյ. Պէյլերպէյի. Զէնկէլքէյ Արնաւուտքէյ Գանռ. Ր. Հիսար. Գանլըճա. Էմիրկէն. Եկեղեկ, Թարապեա. Պէյիք։	19
8 15	Արնաւուտ. Պէպէք. Ր. Հիսար Էմիրկէն Եկեղեկ. Թարապեա. Պէյիքաղէրէ Մէկզարպուբնու։ (Ուրբաթ օրերը Պէշիկ. Օրթաք.)	22
9 15	Պէշիքթաշ. Օրթաք. Գուրուչ. Արնավ. Պէպէք. Ր. Հիսար Պոյանճրք. Էմիրկ. Սմէնեան. Եկեղեկ, Թարապ. Պէյիք. Մէկզար. Եկեղեմահալլ։ (Բացի ուրբաթէ)։	32
10	Ր. Հիսար, Պոյանճրքէյ. Եկեղեկ. Թար. Պէյիք. Մէկզարպ. Եկեղեմահալլ։ (Ուրբաթ օրերը Պէպէք)։	33
10 30	Օրթաք. Գուրուչ. Արնավ. Պէպէք, Ր. Հիսար, Պոյանճքէյ. Էմիրկ. Սմէնեան. Եկեղեկ. Թարապ. Քիրիճոպ. Պէյիքաս. Մէկզարպ. Եկեղեմ (Ուրբաթ օրերը Պէշիկ. Հանդիպելով)։	18
11 10	Պէպէք Ր. Հիսար, Պոյան. Սմէնեան. Եկեղեկ. Թարապ. Պէյիքաս. Մէկզարպ. Եկեղեմահալ։	20

Աբնաւուտ էջեր

1 15	Պէշիքթաշ, Օրթաքէյ. Արնաւուտ։	25
2	» » » Պէպէք։	19
2 30	Պէշիկթաշ. Օրթաքէյ. Արնավ.	22
7 45	Պէշիք. Օրթաք. Գուրուչ. Արնավ. (Բացի ուրբաթէ)	21
10	Պէշիկթաշ, Օրթաք. Գուրուչ. Արնավ.	25
11 5	Գապաս, Պէշիկ, Օրթաք, Գուրուչ. Արնաւուտ.	19
11 20	Պէշիկթաշ, Օրթաք. Գուրուչ. Արնաւուտ (Բացի Ուրբաթէ)։	2
11 40	Պէշիքթ. Օրթաք. Գուրուչ. Արնավ. Պէպէք։	22
12	Պէշիք. Օրթաք. Գուրուչ. Արնավ։	4

Աւէտարան էջեր

2 45	Իսկիւտար Գուզկ. Պէյլ. Զէնկ. Վանիք. Գանռ. Ա. Հիսար, Գանլ. Բիֆթի բաշա մահալլէսի Բաշապ. Պէյքօղ։	21
3 30	Պէշիք. Իսկիւտար, Գուզկ։ (Բացի ուրբաթէ)։	2
8 30	Գուզկունճուք. Պէյլերպէյ. Զէնկ. Վանիքէյ։	2
9 30	Գապաթ. Գուզկ, Պէյլ. Զէնկ. Վանիք. Գանտիլի, Ա. Հիս. Գանլ. Բաշ. Պէյքօղ, Մէկզարպ. Ր. Ա. Գավաք։	17
10 30	Գապաթաշ Պէշիք. Գուզկ. (բացի ուրբաթէ)։	2
10 30	Պէյլ. Զէնկ. Վանիք. Գանտիլ. Ա. Հիսար, Գանկ. Զուպուզ, Բաշապ. Պէյքօղ, Թարապ. Պէյիք։ (Ուրբաթ օրերը Գուզկ)։	34
11	Պէշիք։ Գուզկ. Պէյլերպ. Զէնկ. Վանիք. Գանռ. Ա. Հիսար, Գանլ. Բաշապ. Պէյքօղ։	21
11 40	Գապաթ. Գուզկ. Պէյլ. Զէնկ. Վանիք. Արնաւուտ.	25

ԿԱՐԵՒՈՐ ԱԶԳ

Սարբաֆիեան և ընկերութեան գործակալութիւնը պատիւ ունի արգոյ հասարակութեան ծանուցանել հետեւեալները։

1. Կարուած պրինճ տուն, խանութ, պանդոկ, ագարակ, պարտէզ և հոյ ունեցող և զանոնք կամ վաճառել և կամ վարձու տալ սէրոյ անձանց անուանց արձանագրութեան համար տուժար մը բացուած է, որպէս զի իւրաքանչիւրին պատշաճեալ գործերն դիւրութեամբ ի գործ դրուին։

2. Ընկերութեանս գործակալութիւնը համբաւաւոր սեղանաւորաց հետ յարաբերութեան մտնելով թէ կալաթայի և թէ Պոլսոյ կողմերը գտնուող և իրեն հաճոյ երեւցող քարտէրիր տուն կամ խանութ, դահարեղէն, ոսկեղէն և արծաթեղէն ինչք ու վաճառք դրաւ գնելով, դրամական փոխառութիւն ընել ուզող անձանց չափաւոր տոկոսով և դրաւին բնական արժէքէն 30 0/0 զեղչմամբ հաշիւ մտնելու պայմանաւ դրամն պիտի կարենայ գտնել։

3. Ընկերութեանս գործակալութիւնը ամեն տեսակ վաճառք կամ կարասիք վաճառելու և գնելու և դիւրագնի ապահովութեան դրնել տալու փափաքող անձանց դիւրութիւն մը ընծայած ըլլալու բացձանքով սոյն պաշտօնը ստանձնած ըլլալով, վերջապէս թէ դրամատէրերու, թէ դրամի պէտք ունեցողներու և թէ վերոյիշեալ ընկերութեան անձամբ կամ գրով դիմելու առեղնին յոյժ դոհ ըլլալնին կը յայտարարէ։

Կալաթա խավեար խան թիւ 67

ԻԼԱՆ

50,000 դրամէն 60,000 դրամէ քաւաար օրմաք վէ նիւմունէլերի մուճիպլինճէ 100 տէ սէքսանը պէյաղ վէ 20 դրամի պօղ վէ սիյահ պուլնմաք վէ ըէմի կէօմրիւկի հարպկէ խաղլինէսինէ այիա օրուզ Ֆէսհանէյէ թէպլիմինէ գատար քեաֆֆէի մէսարիֆի մուրթեսիւաէ այիա օրմաք վէ թարիխի գարարը 15նճի կիւնի Ֆէսիանէսէ պիլ մուայէնէ մէմուրլինէ թէպլիմ դրամնմաք վէ պէհասը թէպլիմինէ միւպէյլին վերիլճէք օլան մադպուզ սէնէսինին վիրուանտէ Պանդա իւզերինէ (էֆ) վէրիլէրէք Օսմանը լիրասը 100 դրուշ հիսապը իլէ Պանդատան թէտիյէ իսիլմէք շարթը վէ շէրայիթի սայիրէի միւթէֆէրիասը իլէ մուպայեա օրնանաք քիրլու Ֆօպրուճա վէ Բուսիէի եաքաղբսընին պէհէր դրամի 11 պուչուք ղրուշա թաղիպլի էօհտէսինէ օրուզ թընդրինի էվվէլի բուսինին իքինճի բէնչէնպիհ կիւնինէ քաւաար պիլ իճրա եէվմի մէղքիւրատէ քարարը գաթիսի վերիլճէճէյինէն, իթասընա թաղիպ օրանդարը վէ տէօրտիւնճի ճուսա իրթէսի կիւնիւ սատի 10 պուչուղա գատար երիւզտէ 5 թէնզիլինէ բարպիպ պուլնանդարին հարպկէ նէզարէթի լեվազիմաթը ումուսիյէ տայիրէսինէ կէլմէկերի վէ կէլմէյէն զէվամի օլարդը հայատէ իսէճէքքերի թէնզիլաթը միւզա վարագայի սահիհա իլէ տայիրէի մէղքիւրէ բիատէթինէ կէլմէկերի։

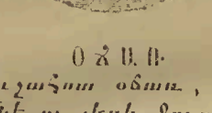
29 իլուլ 96 3

Իզմիա վէ Ֆէս ֆապրիգալերի իչուն միւպայեա օրնանաղը էվվելէճէ իլան օրնան վէ իլուլը բուսինին օն սէքիզինճի բէնչէնպիհ կիւնի գաբարը վերիլճէճէյի էվվելճէ իլան օրնան 30000 դրամէն 35000 դրամէ քաւաար երզանմիշ իսրանեալ եաքաղբսընան թարիխի քարարընատան իթիխարէն 21 կիւն սոնրա թէպլիմէ պաշլայուպ շէհրի 10000 դրամի թէպլիմ օրնանարաք արդատար արնմաք վէ 2500 դրամինէ պատէթի թէպլիմ մադպուզ սէնէսի վերիլմէք վէ եամանը մադպուզ սէնէսինին վիրուանի իլէ մուամէլէյի պաթմիյէսինին խիթամինատ հէման էվվելինի ասիրէսինատէն Օսմանը լիրասը 100 դրշ հիսապը իլէ վերիլմէք վէ սերասատէթի կէսմրիւկինատէ պիլ մուայէնէ թէպլիմինէ քատար քեաֆֆէի մէսարիֆի իլէ ըէսմի կէսմրիւկի միւթէահիւանէ ատիա օրմաք շարթը վէ շէրայիթի սայիրէսի իլէ պիլ միւնագասա պէհէր դրամի 37 դրշ 18 բարայա իմանիպի էօհտէսինէ օրուզ թընդրինի եվկէ բուսինին 2նճի բէնչէնպիհ կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միւնագասը պիլ իճրա եէվմի մէղքիւրատէ քարարը գաթիսի իճրա օրընանաղընատան, իթասընա թաղիպ օրանդարը վէ 4նճի ճուսա իրթէսի կիւնիւ 0/05 թէնզիլինէ բարպիպ պուլունանդարը հարպկէ նէզարէթի լեվազիմաթը ումուսիյէ տայիրէսինէ կէլմէկերի վէ կէլէմէյէն զէվամի օրուզը հայատէ իսէճէքքերի թէնզիլաթը միւզա վարագայի սահիհա իլէ տայիրէի մէղքիւրէ բիատէթինէ կէլմէկերի։

29 իլուլ 96 2

ԱՅՏԵՐԻ ՎԻԿՕՐ

Ով որ իր մաղերուն թափիլը չուզեր, «Այերի Վիկօր» կոչուած մաղի տեուշահոտ ջուրէն գործածելու է. ուրիշ ամեն տեսակ մաղի ջուրերը կամ լուզերը՝ որ մաղ չիլմտիելու համար կը ծախսուին, բոլորն ալ անօգուտ են. իսկ Վիկօրի օգուտը միլիոնաւոր փորձերով ապացուցած է, և Պօլսոյ ու գաւառաց մէջ օր օրի գործածողներուն թիւը կաւելնայ։ Անոնք որ իրենց մաղերուն գեղեցկութիւնը կորսնցնելու վրայ են, շուտով գործածեն այս ջուրէն որ ի վերջոյ ցոյցանթափելու վրայ եղող մաղերը կը հաստատէ ու կամրապնդէ, թափածներուն տեղը մաղ կը բուսցնէ երբոր մաղերուն արմատը վնասուած չէ, ու ճերմկած մաղերը անպատճառ իր նախկին բնական գոյնին կը բերէ, գործածելուն կերպը շիշերուն հետն է. կը ծախսուի կ. Պոլիս Գալաթիա Մինասեան և Ընկերաց Ամերիկայի մագազան։



ՕՃԱՌ

Անուշահոտ օճառ, մարմնը կը կակուղցնէ ու լեղի ջուրով ալ կը փրը փրրի, տեսակը խիստ ադնիւ ու գինը շատ ժամանակ. կը ծախսուի կ. Պոլիս Գալաթիա Մինասեան և ընկերաց Ամերիկայի գազ մագազան։

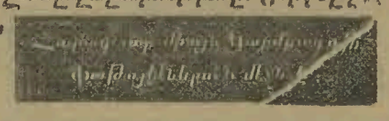
ԽՄԲԱԳԻՐ—ՏՆՕՐԷՆ
Կ. Ա. ԻՒԹԻՒՃԵԱՆ

Ի ՏՊԱՐԱՆԻ ՄԱՍԻՍ ԼՐԱԳՐՈՑ
Գալաթա Նօրօ խան

«Կատարելութիւն»,
ՄՐՏԱՍ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
Աշխարհածանօթ Մաղ Նորոգողը։
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Երբէք չվրիպիր նորոգելու Ալլոր Մաղը իր երիտասարդական գոյնին, ընծայելով անոր նոր կեանք, աճումի և փայլուն գեղեցկութիւն։ Իր արդիւնքը ստոյգ և կատարեալ է, շուտով վանելով ալևորութիւնը։ Կերկ մը չէ։

Մինչ կը հաստատէ ինքնին իրը մաղին բնական գեղացուցիչը։



Գլխաւոր Մրթերանոցը (Մաղազան) է,—
114 AND 116 SOUTHAMPTON ROW, Լոնտոն, Անգլիայ։

Կը ծախսուի ամեն կեղծամավաճառներէն, Անուշահոտ Իւղավաճառներէն, և Անգլիացի Գեղավաճառներէն։

Կ. Պոլիս Ս. Քանդիլ եղբարց քով. Ֆարմասի Պրիմանիք Բերա Մեծ փողոց և Լամբնա Քարիւէնայի քով. Անգլիական մթերանոց, Եիւքսէք Գալտրրիմ Գալաթիա